

20.7.2019
星期六 Saturday
8pm

SNYCO

新加坡国家青年华乐团

新加坡华乐团音乐厅
SCO Concert Hall

支持单位
In support of



Bicentennial

音乐总监 / 指挥: 郭勇德
Music Director / Conductor:
Quek Ling Kiong



琵琶: 陈欣宇
Pipa: Chen Xinyu



乌德琴: 张誉耀
Oud: Teo Yu Yao

乐炼 青春⁴ Exuberance of Youth IV

www.snyco.com.sg

董事局

Board of Directors

■ 赞助人 Patron	李显龙总理 Prime Minister Mr Lee Hsien Loong
■ 主席 Chairman	吴绍均先生 Mr Ng Siew Quan
■ 名誉主席 Honorary Chairmen	周景锐先生 Mr Chew Keng Juea 胡以晨先生 Mr Robin Hu Yee Cheng 李国基先生 Mr Patrick Lee Kwok Kie
■ 副主席 Deputy Chairman	吴学光先生 Mr Wu Hsioh Kwang
■ 董事 Directors	陈子乐副教授 A/P Chan Tze Law 陈怀亮先生 Mr Chen Hwai Liang 石慧宁女士 Ms Michelle Cheo A/P Eugene Dairianathan 王梅凤女士 Mdm Heng Boey Hong 何东雁先生 Mr Ho Tong Yen 梁利安女士 Ms Susan Leong Mr Jeya Poh Wan Suppiah 陈康威先生 Mr Anthony Tan 陈金良先生 Mr Paul Tan

展望

以卓越的艺术水平、丰富的新加坡特色，成为本地与国际上出类拔萃的青年华乐团

使命

激励并培育本地青年成为出类拔萃的音乐倡导者，服务人群

价值观

挚诚演绎
坚忍不拔
崇尚创意
关爱社会
力求卓越

VISION

To establish SNYCO as the leading youth Chinese orchestra at home and internationally - recognised for its artistic excellence and rich Singapore heritage.

MISSION

To inspire, nurture and develop our youth into exemplary music advocates to serve the community.

VALUES

Sincere attitude towards music making
Nurturing Resilience
Yearning for creativity
Compassion for diversity of life
Optimising full potential towards excellent performance

新加坡国家青年华乐团年度音乐会: 乐烁青春 (四)

SNYCO Annual Concert: Exuberance of Youth IV

指挥 Conductor: 郭勇德 Quek Ling Kiong

古槐寻根 11'
In Search of the Roots of the Ancient Pagoda Tree 赵季平
Zhao Jiping

云山雁邈 8'
The Clouds, The Mountains and The Distant Geese 王丹红
Wang Danhong

客家歌谣联奏 6' 30"
Medley of Hakka Tunes 卢亮辉
Lo Leung-Fai

粤风 10' 30"
Rhyme of Canton 常平
Chang Ping

中场休息 Intermission 15'

南音雅集 之 骏马驰劲 10' 30"
Elegance of Nanyin: The Magnificent Steeds 罗伟伦
Law Wai Lun

娘惹吟 9'
A Ditty of Nyonya 马欢
Ma Huan

飘洋过海 6'
Pelayaran (Voyage) 王辰威
Wang Chenwei

乌德琴 Oud: 张誉耀 Teo Yu Yao
琵琶 Pipa: 陈欣宇 Chen Xinyu

生生不息 (本地首演) 12'
Endless (Singapore Premiere) 陈思昂
Chen Si'ang

音乐会全场约1小时30分。
Approximate concert duration: 1 hour 30 minutes.



请勿在音乐会中进行录像和闪光摄影。
No videography and flash photography is permitted in this concert.

新加坡国家青年华乐团

Singapore National Youth Chinese Orchestra

新加坡国家青年华乐团(简称“SNYCO”)为新加坡教育部的卓越计划,拥有来自不同背景的青少年,他们都是经过严峻的考核所挑选出来的团员。每年招生的范围除了大专理工和艺术学府以外,也涵盖了本地348所的中小学校。SNYCO的19位团员更在2018年的全国华乐比赛中夺得8项冠军、5项亚军以及6项季军的佳绩。自创团以来,SNYCO每年举办三场大型售票音乐会。在2017年,SNYCO开始深入邻里学校和社区举行更多教育与拓展音乐会。除了丰富团员的演奏经验,也让SNYCO深入民间,推广普及华乐。SNYCO迄今培养出无数杰出的演奏家,其中已有6名历届的团员成功考入新加坡华乐团,成为专业的全职演奏家。同时,乐团也培养了一批在本地华乐界的佼佼者和专业人士。他们在各自的专业领域里为新加坡的文化艺术和企业机构有着巨大的贡献。

在音乐总监郭勇德、副指挥倪恩辉以及顾问叶聪的领导下,SNYCO旨在培育有志的青少年人才,成为新加坡华乐领域的未来栋梁。SNYCO拥有超过90位年龄介于10至26岁的团员,他们均接受新加坡华乐团13位演奏家的专业训练。同时,他们代表着全国超过40所院校,并在教育部属下中学就读的团员也将获得课程辅助活动最高级别的分数优势。

从多场满座的音乐会到大受好评的海外巡演,SNYCO高水平的表现已成为区域和新加坡最优秀的青年华乐团之一了。在文化、社区及青年部和国家艺术理事会的支持下并由新加坡华乐团有

The Singapore National Youth Chinese Orchestra (SNYCO) is an orchestra organised under the Ministry of Education's (MOE) National Project of Excellence (NPOE). Members of the orchestra come from a diverse range of backgrounds and have all been selected through a rigorous process. Every year, recruitment is open to tertiary and arts institutions, and also 348 mainstream primary and secondary schools. In the 2018 National Chinese Music Competition, 19 musicians from SNYCO won 8 First Prizes, 5 Second Prizes and 6 Third Prizes. From its inception, SNYCO holds 3 major ticketed concerts annually and since 2017, it has taken the additional step of performing in outreach and educational concerts in neighbourhood schools, the heartlands and communities. Not only do these concerts give the musicians more performance opportunities and stage experience, they also help to promote Chinese music to the communities.

To date, SNYCO has nurtured numerous outstanding musicians, and among them, six have successfully joined the Singapore Chinese Orchestra (SCO), establishing themselves as professional full-time musicians. Besides becoming professional musicians and distinguished members of the Singapore Chinese music fraternity, many other SNYCO members have also moved on to become respected professionals in their respective fields, making innumerable contributions to both the Singapore arts scene and various corporations and institutions.

Under the leadership of Music Director Quek Ling Kiong, Associate Conductor Moses Gay, and Advisor Maestro Tsung Yeh, SNYCO seeks to nurture aspiring youths to be the future pillars of Singapore's Chinese music scene. Currently, there are over 90 members in SNYCO between the ages of 10 and 26 who receive professional tutelage under the guidance of 13 SCO musicians. They also

限公司管理的SNYCO拥有得天独厚的资源和设备。SNYCO将持之以恒,不间断地为本地的华乐培育下一代的音乐倡导者,服务人群。

represent more than 40 schools in Singapore. Members enrolled in mainstream (MOE) secondary schools who have sustained involvement with SNYCO will have their participation recognized in lieu of a school-based Co-Curricular Activity (CCA), with the potential of receiving the highest CCA grades.

From the many sold-out concerts to the critically-acclaimed overseas concert tours, the high standards of SNYCO have firmly established it as one of the premier youth orchestras, both locally and regionally. With the full support of the Ministry of Culture, Community and Youth and the National Arts Council, under the experienced management of SCO, SNYCO enjoys exceptional resources and facilities. SNYCO will persevere in its mission to inspire, nurture, and develop our youth into exemplary music advocates to serve the community.



葉聰 – 顾问

Tsung Yeh – Advisor

葉聰于2002年1月应邀出任新加坡华乐团的音乐总监。在他的领导下，新加坡华乐团迅速拓展其演奏曲目。由他策划的大型音乐会包括交响幻想史诗《马可波罗与卜鲁罕公主》、《千年一瞬——与陈瑞献的音乐对话》、《大唐风华》、《雷雨》及《海上第一人——郑和》等。同时，在《离梦》中把汤显祖及莎士比亚名著融为一炉的初步概念也来自他的构思。这些成功的制作不但广受好评，也把华乐艺术推向了更高的层次。葉聰于2013年10月荣获文化界最高荣誉的“新加坡文化奖”。他也担任为新加坡国家青年华乐团的艺术顾问。

2007年，葉聰担任新加坡国庆典礼的音乐总监，他为这个举国欢腾的庆典节目作了全新的音乐设计。在国家领袖、27,000名热情观众和上百万名透过现场直播观礼的国人面前，葉聰成功指挥了一个由新加坡华乐团、新加坡交响乐团、马来和印度乐队、南音小组及合唱团所组成的联合乐团。在2004和2014年，葉聰也分别在新加坡室内体育馆和新加坡体育场的国家体育场策划和指挥两场千人大型乐团的音乐会。2014年的4千557演奏家的音乐会破了两项健力士世界记录和三项新加坡记录。

葉聰带领新加坡华乐团走向世界，以他的不断努力和深厚的艺术见解，精心打造出属于乐团自己，融汇中西，富有南洋特色，新加坡华乐团的独特声音。2005年，他带领乐团远赴伦敦、盖茨黑德，以及布达佩斯春季艺术节，成功指挥了一系列的欧洲巡演。2007年10月，乐团在他的领导下，展开了中国巡演之旅，先后在北京国际音乐节、上海国际艺术节、澳门国际音乐节、广州星海音乐厅、中山市文化艺术中心和深圳音乐厅中成功演出。2009年8月，乐团成为历史上第一支应邀在爱丁堡艺术节开幕周演出的华乐团。

葉聰自1988年至2016年担任美国南湾交响乐团音乐总监。1995年，他与南湾交响乐团更获颁美国作曲家、作家及出版商协会大奖荣衔。在2016年5月7日，南湾市市长Pete Buttigieg宣布那天为

Tsung Yeh joined the Singapore Chinese Orchestra (SCO) as Music Director in January 2002. Under his direction, SCO expanded its repertoire with innovative works such as Marco Polo and Princess Blue — A Symphonic Epic, Instant is a Millennium – A Musical Conversation with Tan Swie Hian, The Grandeur of Tang, Thunderstorm, Admiral of the Seven Seas and Awaking. In Awaking, he melded Shakespeare and Tang Xianzu's plays into one, elevating Chinese orchestral music to a higher level. In 2013, Tsung Yeh was awarded the Cultural Medallion, the highest accolade in the arts. He is also the artistic advisor to the Singapore National Youth Chinese Orchestra.

As Music Director of Singapore's National Day Parade 2007, Tsung Yeh conceptualised a symphonic music structure with supreme, textured virtuosity that incensed the national pride in the air. 240 musicians from the SCO, Singapore Symphony Orchestra, Singapore Armed Forces Central Band, Malay and Indian ensemble, Nanyin ensemble and a chorus performed under his baton before an audience of 27,000 and millions of television viewers. In 2004 and 2014, Tsung Yeh directed two mega orchestra concerts at the Singapore Indoor Stadium and National Stadium, Singapore Sports Hub respectively, of which, 2014's concert of 4,557 musicians broke 2 Guinness World Records and 3 Singapore Book of Records.

Tsung Yeh has brought SCO internationally and developed the special artistic identity of SCO through the orchestra's sound and texture, comprising of East and West and Nanyang heritage, which is unique to SCO. In March and April 2005, he led the orchestra on a tour to Europe at Barbican Centre in London, The Sage Gateshead and the Budapest Spring Festival. In October 2007, SCO performed at the Beijing Music Festival, China Shanghai International Arts Festival, Macau International Music Festival, as well as at major concert halls in Guangzhou, Zhongshan and Shenzhen. In August 2009, SCO made history by becoming the first Chinese orchestra to perform in the opening week of the Edinburgh Festival.

Tsung Yeh was the Music Director of the South Bend Symphony Orchestra (SBSO) in the United States from 1988 to 2016. In 1995, he was honoured with the American Society of Composers, Authors and Publishers (ASCAP) Award with the South Bend Symphony Orchestra. Upon his retirement from SBSO, Tsung Yeh was presented the "Sagamore of the Wabash Award" from the Indiana State – the highest honour given by the Indiana Governor, Mike Pence. 7 May 2016 was proclaimed "Tsung Yeh Day" by the Mayor of the South Bend City, Pete Buttigieg. Tsung Yeh is presently designated as the Conductor Laureate by the South Bend Symphony Orchestra Association.

As part of the Conductors' Mentor Programme sponsored by the Chicago Symphony Orchestra, he worked with Music

"Tsung Yeh Day" (葉聰日)。葉聰也荣获印第安纳州州长Mike Pence颁发的印地安纳州最高平民奖“Sagamore of the Wabash Award”。葉聰现被定为南湾交响乐团协会桂冠指挥。他曾被挑选参加由芝加哥交响乐团主办的“指挥家深造计划”，并接受其音乐总监巴伦邦及首席客座指挥布莱兹的指导。他也曾任西北印第安那州交响乐团音乐总监、香港小交响乐团的音乐总监、圣路易交响乐团助理指挥、佛罗里达州管弦乐团驻团指挥、纽约奥尔班尼交响乐团的首席客座指挥。

葉聰曾与北美多个乐团合作，计有三藩市、塔克逊、纽黑文交响乐、卡尔加里和罗彻斯特管弦乐团等。1991年4月，他临时代替抱恙的巴伦邦登上指挥台，成功领导芝加哥交响乐团的3场演出。他也经常应邀担任亚洲多个乐团的客席指挥，包括北京、上海、广州、深圳、香港、台北、东京和横滨的乐团。欧洲方面，他指挥过巴黎2e2m合奏团、法国电台管弦乐团、皇家苏格兰国家交响乐团和波兰、俄罗斯及捷克的乐团等。他曾同果果、Delos与Naxos等公司合作录制了多张音乐光碟专辑。

葉聰在指挥教育界亦极富盛誉。他曾是捷克交响乐指挥工作坊的艺术总监，并曾在美国“指挥家联盟”与北美交响乐团联合会举办的工作坊担任讲师。他也曾到北京、上海、香港、台湾和新加坡多次举办指挥大师班。他近年来的新任命包括中国中央民族乐团首席客座指挥；中国音乐学院、上海音乐学院和中国中央音乐学院客座教授；捷克共和国国际指挥学院教员；江苏大剧院艺术委员会委员和上海音乐学院贺绿汀中国音乐高等研究院学术委员。葉聰也与2016年荣获由中国民族管弦乐学会颁发的“杰出民族管弦乐指挥”称号；以及被委任中国“千人计划”人才之一。

Director Daniel Barenboim and Principal Guest Conductor Pierre Boulez. Tsung Yeh was formerly the Music Director of the Northwest Indiana Symphony Orchestra and Hong Kong Sinfonietta, and the Exxon/Arts Endowment Conductor of the Saint Louis Symphony Orchestra. He served as Resident Conductor of Florida Orchestra and was the Principal Guest Conductor of Albany Symphony Orchestra of New York.

Tsung Yeh has collaborated with reputable international orchestras including San Francisco, Tucson and New Haven Symphonies, Calgary and Rochester Philharmonic, and orchestras from Beijing, Shanghai, Guangzhou, Shenzhen, Hong Kong, Taipei, Tokyo, Yokohama, France, the Royal Scottish National Orchestra, Poland, Russia and Czech Republic. In April 1991, he replaced the indisposed Barenboim at short notice and conducted 3 successful concerts. As a recording artist, Tsung Yeh has made various recordings under the HUGO, Delos and Naxos labels.

Tsung Yeh is a distinguished professor at the China Conservatory of Music and guest professor at the Shanghai Conservatory of Music and Central Conservatory of Music. He has taught conducting workshops hosted by the Conductors Guild, The League of American Orchestras and the MusikHochschule of Zurich and is also active in conducting masterclasses in Beijing, Shanghai, Hong Kong, Taiwan and Singapore.

His new appointments in recent years include the Principal Guest Conductor of the China Central Chinese Orchestra, Artistic Committee Member of the Jiangsu Centre for the Performing Arts and Senior Researcher of the He Luting Chinese Music Research Institute of the Shanghai Conservatory of Music and a member of the Faculty of the International Conducting Institute (ICI) in Czech Republic. In 2016, he was selected as one of the 10 Outstanding Conductors by the China Nationalities Orchestra Society. In the same year, Tsung Yeh was also appointed as the Expert of China Thousand Talents Programme.



郭勇德 – 音乐总监 / 指挥

Quek Ling Kiong – Music Director / Conductor

郭勇德是新加坡国家艺术理事会青年文化奖 (2002)、文化领航发展奖助金 (2013), 以及新加坡词曲版权协会卓越贡献奖 (2016) 得主。1994年获艺术理事会海外奖学金、李氏基金及新加坡福建会馆奖学金, 到上海音乐学院攻读学士课程。在中国深造期间, 他分别向著名打击乐专家兼理论家李民雄及薛宝伦学习中国传统打击乐和西洋古典打击乐。他也曾拜师李真贵、安志顺和朱啸林等多位打击乐名家。1997年毕业后回国并加入新加坡华乐团为打击乐首席。

郭勇德也向新加坡文化奖得主郑朝吉和中国名指挥家夏飞云学习指挥, 并曾在多项指挥训练工作坊与大师班中, 向多位名家大师学习, 其中包括葉聰, Johannes Schlaefli, Marc Kissoczy, Kirk Trevor, Oleg Proskumya, Leonid Korchmar, Colin Metters, Harold Farberman, Jormar Panula 与 Kurt Masur。

2003年, 郭勇德获选为新加坡华乐团第一位指挥助理, 正式展开其专业指挥生涯。隔年他受委为新加坡华乐团助理指挥, 并担任新加坡国家青年华乐团指挥。2005年7月, 他担任在新加坡举行的世界铜管乐协会开幕音乐会指挥。2006及2013年, 他带领并指挥新加坡国家青年华乐团在台南国际艺术节和台湾竹塹国乐节的演出。

本着艺无止境的信念, 郭勇德于2006年申请进修假, 再次在新加坡国家艺术理事会颁发的海外奖学金资助及新加坡福建会馆奖学金的支持下, 前往瑞士苏黎世艺术大学攻读指挥高级进修文凭。除了中国、台湾和香港的华乐团, 他也曾客席指挥过欧洲多个交响乐团。2007年, 他完成了在俄罗斯圣彼得堡举行的国际高级指挥课程。郭勇德于2008年被擢升为新加坡华乐团的副指挥。在任期间, 他策划及指挥了多场备受欢迎的音乐会, 包括儿童音乐会、母亲节音乐会、社区音乐会、关怀系列音乐会、午餐音乐会、户外音乐会以及新

加坡国家青年华乐团音乐会。特别是其所创意的儿童与青少年教育音乐会方面, 集编剧, 导演, 演员, 主持和指挥于一身。已成为华乐界和勇德个人的品牌节目。致力与华乐室内乐的发展, 勇德于2013年开创新加坡鼎艺国际华乐室内乐节, 2012年开创新加坡国际作曲大赛总策划与指挥。曾受邀海内外校际与国际器乐比赛评委, 以及专业乐团考核评委。郭勇德目前也是南洋艺术学院和新加坡拉萨尔艺术学院的兼职教师。除此之外, 他也于2018年被新加坡国立教育学院委任为Visiting Artist。郭勇德也使新加坡管理大学华乐团音乐总监、鼎艺团首席客席指挥以及由一群有特需的青少年组成的新加坡紫色交响乐团的艺术总监。

郭勇德从2013年1月1日起, 被委任为新加坡华乐团驻团指挥。2016年任新加坡国家青年华乐团音乐总监。

郭勇德从2013年1月1日起, 被委任为新加坡华乐团驻团指挥。2016年任新加坡国家青年华乐团音乐总监。

郭勇德从2013年1月1日起, 被委任为新加坡华乐团驻团指挥。2016年任新加坡国家青年华乐团音乐总监。

郭勇德从2013年1月1日起, 被委任为新加坡华乐团驻团指挥。2016年任新加坡国家青年华乐团音乐总监。

郭勇德从2013年1月1日起, 被委任为新加坡华乐团驻团指挥。2016年任新加坡国家青年华乐团音乐总监。

郭勇德从2013年1月1日起, 被委任为新加坡华乐团驻团指挥。2016年任新加坡国家青年华乐团音乐总监。

郭勇德从2013年1月1日起, 被委任为新加坡华乐团驻团指挥。2016年任新加坡国家青年华乐团音乐总监。



湘灵音乐社

Siong Leng Musical Association



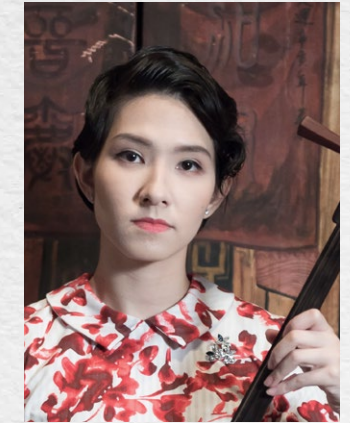
成立于1941年的湘灵音乐社，可说是已故丁马成会长一手扶持，用心浇灌，才得以成长，并成为新加坡继承与弘扬南音的艺术团体。也是1987年新加坡文化奖得主之一的丁先生，自始热爱南音，担任会长期间就相继提出改革南音、重振南音等深具历史意义的行动，其中包括最重大的一项举措，那就是带领南音走出节奏过于缓慢的格式，他精简曲子，并结合古曲新词对南音进行改革创作。在他的积极努力推动下，南音开始走向“复兴”之路。

今日虽然丁先生已逝，他遗留给我们湘灵宝贵的资产与其坚持的精神，一直是鼓舞着我们的力量。秉承着保留、发展与推广南音与梨园戏的使命，音乐社透过传统与现代的演出、借由学校艺术拓展计划和资讯与信息的提供搜集，以及同国际同行进行文化交流，建立更广的观众群。

近年来，音乐社更是吸引了一批青年人加入，经常而多元的演出，还有给予年轻乐员有系统的培训，借教育与拓展计划将南音带进校园等系列的举措，都助长了南音音乐的精进，在不停歇的探索中，以现代的思维为千年古韵注入坚韧的生命力，让它薪火相传，看到南音缭绕不绝的美好愿望。

为了努力持续完善技能并确保国际演出的水平，音乐社曾先后参与在英国威尔士举行的第37届兰格冷世界民族音乐及歌唱比赛中（1983）荣获民歌独唱组的第三奖，演唱的曲目是《感怀》，当年器乐小组则以《走马》获得第四奖；2010年在同一个比赛中以丁马成所作《人生百态》一曲荣获民歌独唱组的第一奖。多次参与这项国际音乐比赛使音乐社得以亮相在国际音乐舞台上。作为拥护南音和梨园戏的团体，湘灵确信让此传统艺术薪火相传是有必要的。至今音乐社多国多地巡演频繁，所到之地包括中国北京、福建、菲律宾、印度尼西亚、越南、马来西亚、日本、韩国、摩纳哥、西班牙、法国、纽约以及台湾、香港和澳门。

湘灵音乐社是新加坡国家艺术理事会常年补助金计划（2016-2019）的受益团体首届新加坡华族文化贡献团体奖得主（2016）。



Established in 1941, Siong Leng Musical Association (SLMA) owes much of its success to its late Chairman, Mr Teng Mah Seng, recipient of the 1987 Cultural Medallion. Mr Teng's spirit in expanding and revolutionising the expressive range of this ancient musical art form has kept Nanyin's presence and practice alive in Singapore.

With a mission to preserve, develop and promote Nanyin and Liyuan Opera, SLMA aims to reach out to as wide an audience as it can through performances of traditional and contemporary Nanyin and Liyuan Opera, quality education and outreach programmes, the provision of information and resources, and international cultural exchanges. SLMA has attracted a group of young musicians to join the association. Frequent and varied performances, coupled with systematic training, as well as many efforts to bring Nanyin to schools and institutions, have all contributed to the growth, development and transmission of Nanyin in Singapore.

As part of its efforts to continually hone its skill and ensure international performance standards, SLMA has participated and won the Third Prize in the folk solo category at the 37th Llangollen International Musical Eisteddfod with Mr Teng's work 'Reminiscence' in 1983. The instrument ensemble also took Fourth Prize in the folk ensemble category with the piece 'Trotting Horse'. In 2010, SLMA again took part in the same competition and won the First Prize with a song composed by Mr Teng, entitled 'Facets of Life'. Competing on this international platform has allowed Nanyin to be seen and profiled in the international music scene. SLMA has to date toured and performed in the 14 countries such as United Kingdom, United States of America and France.

Siong Leng Musical Association is a recipient of the National Arts Council's Major Grant 2016 – 2019 and recipient of the inaugural Singapore Chinese Cultural Contribution Award in 2016.

张誉耀 – 乌德琴

Teo Yu Yao – Oud



张誉耀于2017年新加坡亚美尼亚教堂的“New Rome, Queen of Cities – Music from Constantinople”的音乐会上与乐团Cappella Martialis合作演出乌德琴。随后他与乐团再次合作，在新加坡滨海艺术中心“Crossing Borders”音乐系列里和土耳其卡龙琴(中东箏)演奏家一同演出了“From the Ottoman Lands”。2018年，誉耀受邀参加在吉隆坡Serif Muhiddin Targan乌德琴音乐节演出。

誉耀2013-2016年在伦敦大学亚非学院(SOAS)修读民族音乐学。期间受乌德琴音色的吸引，在SOAS向乌德琴演奏家 Francesco Iannuzzelli学琴。誉耀对土耳其乌德琴风格特感兴趣，便向伦敦的土耳其乌德琴演奏家Baha Yetkin学习土耳其乌德琴和土耳其古典音乐。誉耀也曾受到土耳其乌德琴大师Necati Celik和Mehmet Bitmez的指点。

因为对土耳其乌德琴音乐有浓厚兴趣，誉耀受邀在“A Turkish Experience”的开幕礼表演。该活动由新加坡土耳其友好协会(STFA)和土耳其共和国大使馆联合举办。誉耀也代表STFA在人民协会举办的移民协会交流会上担任乌德琴独奏。

誉耀通过教学和社区活动来推广和大力支持乌德琴和中东音乐。他参加的活动包括荷兰-武吉知马集选区和武吉班让单选区联合主办的One Community Fiesta 2018，以及国家艺术理事会组织的项目Dance Roulette。他也曾举办了乌得琴初学班，把乌得琴介绍给大众。

Yu Yao gave his inaugural oud performance in 2017 at the Armenian Church, Singapore with Cappella Martialis at the ‘New Rome, Queen of Cities – Music from Constantinople’ concert. He collaborated with them again for ‘From the Ottoman Lands’, the Esplanade ‘Crossing Borders’ series, where he performed with a guest Kanun (middle-eastern zither) musician from Turkey, and in 2018, he was invited to perform at the International Serif Muhiddin Targan Oud Festival in Kuala Lumpur.

Yu Yao was introduced to Middle Eastern music in 2014 while studying Ethnomusicology at the School of Oriental and African Studies (SOAS), University of London. He commenced formal training with oud player Francesco Iannuzzelli at SOAS. Particularly drawn towards the Turkish oud, Yu Yao began studying the Turkish oud tradition with Baha Yetkin, a London-based Turkish oud performer. He has also received instruction from Turkish oud masters Necati Celik and Mehmet Bitmez. As an oud player of the Turkish tradition, Yu Yao was invited to perform at the opening of ‘A Turkish Experience’, co-organised by Singapore Turkish Friendship Association (STFA) and the Embassy of the Republic of Turkey. He represented the STFA as an oud player at the People’s Association Immigrants Association Networking Session.

Yu Yao is an ardent proponent of the oud through teaching and community outreach. His community engagements include the Holland Bukit Timah GRC & Bukit Panjang SMC One Community Fiesta 2018 and National Arts Council’s Dance Roulette. He has also conducted an oud workshop on the rudiments of the Turkish oud.

陈欣宇 – 琵琶

Chen Xinyu – Pipa



陈欣宇在连续三届全国华乐比赛中，分别击败少年组、青年组和公开组的其他好手成为年纪最小的三连冠。她还在打破吉尼斯纪录并有5000名乐手参与的“全民共乐2014”大型音乐会上担任琵琶独奏。现为国家青年华乐团琵琶首席。

2010年，6岁她进入南洋艺术学院华乐小天才班，师从著名琵琶演奏教育家刘燕。8岁以最年轻年龄夺得新加坡全国华乐比赛少年组冠军，并获选在颁奖礼音乐会上演出而崭露头角。9岁加入国家青年华乐团成为最年轻的团员，并首次受邀与新加坡华乐团合作演出琵琶协奏曲《天山之春》。10岁获得全国华乐比赛琵琶青年组冠军，并受邀在总统府举行的淡马锡控股40周年晚宴上演出琵琶独奏《彝族舞曲》。11岁参加Young Talent Project 2015，在这项新加坡西乐、声乐、华乐天才少年小艺术家同台竞技的比赛中，夺得最佳舞台表现奖，成为该比赛的第一位华乐获奖者。12岁她获得全国华乐比赛琵琶公开组的冠军。在颁奖晚会上，她在新加坡华乐团的伴奏下演出琵琶协奏曲《云想·花想》。同年她还受邀与新加坡爱乐乐团在滨海艺术中心音乐厅举办的“Fun with Music”音乐会上演出《十面埋伏》。13岁与国家青年华乐团赴北京、上海巡演，演出协奏曲《云想·花想》。2016年她获得教育部的自主学校入学教育储蓄奖学金，现就读于莱佛士女中。

Chen Xinyu is the youngest First Prize winner of Pipa Junior Category, Youth Category and Open Category of the National Chinese Music Competition in year 2012, 2014 and 2016. At the age of 10, she was honored to be invited by the Singapore Chinese Orchestra (SCO) to perform as a soloist in the world record-breaking Mega-Concert “Our People, Our Music 2014” featuring 5000 musicians at the National Stadium. She is currently the Pipa principal of Singapore National Youth Chinese Orchestra (SNYCO).

In 2010, she was admitted into the Nanyang Academy of Fine Arts School of Young Talents at the tender age of 6 under the tutelage of Pipa performer and educator Liu Yan. At the age of 8, she clinched the first Prize in the Pipa Junior Category of the 2012 National Chinese Music Competition organised by the National Arts Council (NAC) and was also featured as a soloist at the Prize Winners’ Concert. At the age of 9, she joined SNYCO as the youngest member and performed as a Pipa soloist accompanied by SCO. At the age of 10, she clinched the 1st prize in the Pipa Youth category of the 2014 National Chinese Music Competition. She also performed as a soloist at the Temasek Holdings 40th Anniversary Dinner hosted at the Istana. At the age of 11, she received the Best Stage Presence Award at the Young Talent Project 2015 and became the first Chinese Instrumentalist to do so. She also performed as a Pipa soloist in the “Fun with Music” concert accompanied by The Philharmonic Winds at Esplanade Concert Hall. At the age of 12, she emerged as the top-prize winner of the Pipa Open Category in the 2016 National Chinese Music Competition and also performed as a soloist accompanied by SCO in the Prize Winners’ Concert. At the age of 13, she went to Beijing and Shanghai and performed as a Pipa soloist accompanied by SNYCO. Xinyu was awarded the Edusave Entrance Scholarships for Independent Schools (EESIS) in 2016 and is currently studying in Raffles Girls’ School (Secondary).

曲目介绍

Programme Notes

古槐寻根 In Search of the Roots of the Ancient Pagoda Tree

赵季平
Zhao Jiping

取自谚语“问我祖先在何处？山西洪洞大槐树…”，此曲引子与尾声是那绵绵思绪的呼应；深情优美的慢板表达了对故乡的真挚眷恋，情趣盎然的中板、小快板则形象地刻画了游子返乡的欢乐场景。

赵季平在中国音乐创作领域独树一帜，被誉为中国乐坛最具中国风格、中华气质和民族文化精神的作曲家，是目前活跃在世界乐坛的中国作曲家之一。多年来他创作出大量优秀音乐作品：《第一交响曲》《第二交响曲——和平颂》、交响诗《霸王别姬》、交响音画《太阳鸟》、交响组曲《乔家大院》、民族管弦乐《庆典序曲》《古槐寻根》、大提琴协奏曲《庄周梦》、管子协奏曲《丝绸之路幻想组曲》、二胡协奏曲《心香》、《第二琵琶协奏曲》、《第一小提琴协奏曲》、舞剧《大漠孤烟直》、《花儿》、陕北秧歌剧《米脂婆姨绥德汉》、交响京剧《杨门女将》、室内乐《关山月》、歌曲《大江南》、《断桥遗梦》《好汉歌》《远情》《关雎》。

Extracted from the Chinese proverb, “Where are my ancestors? Oh large Pagoda Tree of Shanxi caverns...”, the introduction and coda of the piece echoes each other like flowing thoughts, while the sentimental and beautiful andante expresses one’s true longing and love for one’s homeland. The fun-filled adagio and the lively allegretto vividly portrays the happy scene of one’s return to their beloved hometown.

Zhao Jiping is a leading composer in China’s contemporary music scene. Some of his representative works includes *Symphony No.1, Symphony No.2- Ode to Peace, Symphonic Poem Farewell My Concubine, Symphonic Tone Picture The Sunbird, Symphonic suite Qiao’s Grand Courtyard, Festive Overture, In Search of the Roots of the Ancient Pagoda Tree, cello concerto Zhuang Zhou’s Dream, guanzi concerto The Silk Road Fantasia Suite, erhu concerto The True Hearted, Pipa Concerto No.2, Violin Concerto No.1, Desert Smoke Suite, Hua’er, Shaanbei Yangko Opera The Women of Mizhi and Men of Suide, The Lady Warriors of the Yang Warriors, chamber music Moon Over Guan Mountain* and other works like *The Great Jiangnan, The Lost Dream on Broken Bridge, Long Loved, Hark! Hark! The Cry of the Ospreys* and more.

云山雁邈 The Clouds, The Mountains and The Distant Geese

王丹红
Wang Danhong

云山万重兮归路遐，疾风千里兮扬尘沙。雁飞高兮邈难寻，空断肠兮思暗暗。《云山雁邈》取材于著名潮州筝曲《胡笳十八拍》。乐曲围绕《胡笳十八拍》的主题作了发展、变奏重构，并于高潮处完整再现这一主题，在调式上也吸收了潮州音乐中“重六”与“轻六”的发展关系，同时也力求再现汉唐大曲遗风及潮州音乐恢弘、大气之美。

王丹红是中国当代最引人注目的年轻作曲家之一，现任中央民族乐团驻团作曲家。王丹红也频繁接受国内外各交响乐团及民族乐团的邀请，委约创作了大量优秀作品，其创作涉猎各类音乐体裁。大型的作品有《山西印象》、《永远的山丹丹》。其他作品有：民族管弦乐《云山雁貌》、《弦上秧歌》、《太阳颂》、扬琴协奏曲《狂想曲》、古筝协奏曲《如是》、二胡协奏曲《阿曼尼莎》（第十届中国音乐金钟奖二胡比赛委约作品）、二胡作品《百年随想》、《我的祖国》、《弦意岭南》、琵琶作品《云想·花想》，箏篪作品《伎乐天》、室内乐作品《翡翠》、《动感弹拨》、《梅边四梦》、《飞旋的艾特莱斯》、《梦入江南》、《邂逅》等。

This piece draws its roots from the famous Teochew music, “Eighteen Beats of a Nomad Flute”, developing and restructuring its theme, and finally allowing it to resurface during the climax. It has also absorbed from the development of the “heavy six” and “light six” modes of Teochew music and at the same time seeks to showcase the grandeur and beauty of the legacy of the Han and Tang dynasty.

Wang Danhong is one of the most visible young composer in the Chinese music industry today. She is currently composer-in-residence of the China National Traditional Orchestra. Some of her recent compositions include mega productions such as *Shanxi Impressions* and *Eternal Blossoming of the Red Flowers*. Her most prominent Chinese music works include *Cloudy Mountains and Glimpses of Geese, Strings on Yangko Dance, Ode to the Sun, Rhapsody, guzheng concerto Rushi, erhu concerto Amannisha, erhu music works Centurial Capriccio, My Country, Strings on Lingnan, pipa music works Thoughts of Clouds and Flowers, konghou musical work Deva-Dancer, chamber music works Jade, Lively Pluck Strings, Four Dreams by the Plum Blossoms, Astraia in Flight, Dreams of Jiangnan, Chance Encounter* etc.

客家歌谣联奏 Medley of Hakka Tunes

卢亮辉
Lo Leung-Fai

《客家歌谣联奏》改编自客家民歌。全曲以三首风格浓厚的客家歌谣为素材，以三段（ABA）曲式构成。快板热烈欢畅，慢板旋律优美动人，似向人娓娓道尽心中之声。在几次的反覆演奏后，在明亮、有力的节奏中结束本曲。

亮辉（生于1938年）毕业于中国天津音乐学院。1970年代后期移民香港，曾担任香港中乐团全职乐师、台北市立国乐团演奏组副组长、台北市立国乐团副指挥。现任台北中国文化大学中国音乐学系专任教师。主要大型作品包括：《宫商角徵羽》、《春》、《夏》、《秋》、《冬》、《酒歌》与《童年的回忆》。

Medley of Hakka Tunes is an arrangement of Hakka folksongs. The piece comprises of three Hakka folksongs each rich in local flavour, and is presented in ternary form (ABA). The opening fast section illustrates a joyous and pleasant atmosphere while the slower section features a graceful melody; expressing the deep feelings of soulful contemplation. The composition ends brilliantly, with a powerful rhythm after several repetitions of the earlier fast and slow passages.

Lo Leung Fai (b. 1938) graduated from China's Tianjin Conservatory of Music. He migrated to Hong Kong in the late 1970s where he was a musician with the Hong Kong Chinese Orchestra. He has served as the Associate Conductor as well as the Deputy Principal of Taipei Chinese Orchestra. Lo Leung Fai currently teaches at the Chinese Music Department of Taiwan's Chinese Culture University. His large-scale works include *Gong Shang Jue Zhi Yu*, *Spring*, *Summer*, *Autumn*, *Winter*, *The Wine Song* and *Memories of Childhood*.

粤风 Rhyme of Canton

常平
Chang Ping

随着民族管弦乐创作的不断发展，西洋管弦乐队中的各种写作手法及演出形式，例如交响性的写法、色彩性的写法；多乐章、单乐章的形式；乐队协奏以及乐队与重奏的结合方式等等，基本被民族管弦乐队全部吸纳。但乐队协奏曲这种体裁，在民族管弦乐创作中从未被明确的使用过。

在这部作品中，作曲家大胆的借鉴了二十世纪以来在西洋管弦乐创作中颇受喜爱的写作方式——“乐队协奏曲”这种写法，充分发挥吹管、弹拨、打击乐、弓弦等各组乐器的炫技能力以及彼此的协作、交响，注重风格与技术有机结合，突出乐队高超的演奏技术。中段的慢板使用广东、南洋一带较为盛行的几件乐器，包括弓弦乐器中的椰胡，它独有的音色可以把听众的心境带到南海，甚至可以感受到那里空气的流动；喉管，又似乎可以把听众带入曼妙的南海之夜，可以感受到那里的月光和宁静。作品突出音乐气息的变化，细腻的情感，需要演奏家具备相当的演奏功力。

同时，这种写作方式也对民族管弦乐队的整体演奏水准提出了更高的要求。该作品曾获得文化部主办的中国国家最高作曲大奖——文华奖，民族管弦乐作品一等奖。

常平是中国当代最为活跃的作曲家之一，现任教于中央音乐学院作曲系。其作品经常在国际国内演出，并多次获得大奖。主要作品包括：《魂兮归来》、《风定云墨》和《弦风》等。

With the unceasing development of national folk ensembles, Chinese orchestral composition has drawn inspiration and absorbed much from Western orchestral techniques and performing styles. Borrowed elements include symphonisation, experiments with colour and texture, composition in multiple and single movements, and the adoption of the concerto form. However, the genre of the concerto for a mixed ensemble and orchestra has not been tested fully.

In this piece, the composer has boldly taken a leaf from the books of 20th century scribes and experimented with the popular form of the concerto for orchestra. Here, he has fully utilised and showcased resources of the different wind, string, percussion and plucked string sections. At times, he focuses on the idiomatic traits of each individual instrument; on other occasions he bands sections together, creating a rich tapestry of style. There are moments of symphonic splendour, and effervescent climaxes. The central adagio section makes use of instruments found in the Guangdong and Nanyang musical styles, including the yehu (coconut fiddle). Its timbre transports listeners immediately to the South Seas and its balmy winds. In the same section, the houguan similarly conjures images of Southern beaches in the evenings, gleaming under the still moonlight. Sudden changes of atmosphere called for in the score, evoking the subtlest of emotions, require skilful manipulation by interpreters and performers.

Indeed, this style of writing and the composer's adoption of the orchestral concerto form have raised the expectations of national performing standards in Chinese orchestras. This piece received the "Wen Hua" Award in the National Orchestra Award, the highest accolade in composition bestowed by the Ministry of Culture in China.

Chang Ping is presently one of the most active composers in China and is currently teaching at the Central Conservatory of Music's Composition Department. His compositions have won many awards and are frequently performed both locally and overseas. His works include *Hun Xi Gui Lai*, *Feng Ding Yun Mo* and *Xian Feng*.

南音雅集之 骏马驰劲 Elegance of Nanyin: The Magnificent Steeds

罗伟伦
Law Wai Lun

骏马驰劲《走马》是流传至今的南音十三套名谱之一，乐曲描写骏马的英姿，以及热烈奔腾的场景。

《走马》

- | | |
|--------|--------|
| 一、龙马负图 | 二、麒麟穿队 |
| 三、驺馵驱驰 | 四、黄骠跳涧 |
| 五、乌骓掣电 | 六、赤兔嘶风 |
| 七、青骢展足 | 八、羲骝卸鞍 |

这部作品由新加坡华乐团驻团作曲家罗伟伦作曲。罗伟伦1967年毕业于北京中央音乐学院作曲系。他的主要作品包括新加坡艺术节的《天网》(2003)、清唱剧《海上第一人——郑和》(2005)、国庆大型音乐会(2007)，华艺节的《陈洁仪——我的音乐之旅》(2011)和《神女》默片音乐会(2014)等。2017年，他获新加坡作曲家与作词家协会颁发杰出艺术家奖，并在同年荣获国家艺术理事会颁发新加坡文化界的最高荣誉——新加坡文化奖。《王子与狮子》由新加坡华乐团委约，并于2003年9月26日假新加坡华乐团音乐厅首演。

The Magnificent Steeds Galloping Horses is one of the thirteen renowned classics in the instrumental repertoire of nanyin. This movement vividly depicts the regal postures of magnificent steeds galloping vigorously.

Law Wai Lun graduated from the Central Conservatory of Music in 1967. Some of his major works includes *The Celestial Web*, mega musical production *Admiral of the Seven Seas*, music for the 2007 National Day dance musical, *Kit Chan- My Musical Journey* and *The Goddess- A Silent Film Concert* and more. In 2017, he was awarded the Outstanding Artist Award by COMPASS and received The Cultural Medallion, Singapore's highest honour in the arts. *Prince Sang Nila Utama and Singa* was premiered on 26 September 2003 at the SCO Concert Hall.

娘惹吟 A Ditty of Nyonya

马欢
Ma Huan

娘惹，一个土生土长在新加坡的特殊族群，既有其特殊的历史性，又具有那与生俱来的本土气息。在作者看来，她具有神秘而绚丽的南洋色彩，不时华丽而温婉。作为女子，她或伤或喜，都是那么的与众不同。从内心独自去理解和贴近她，获得一份内心的沟通，从而有了这首作者心中的娘惹情怀。

乐曲分为七个标题，梦吟、茫叹、诉思、盼，分别运用潮州音乐素材和马来音乐素材，来描绘不同情感下的娘惹。通过两种素材的穿插到两种到素材在结尾“盼”中交汇，中间乐段“诉”融合而获得唯独属于她的喃喃细语，从而编织一个充满南洋风的娘惹。

马欢，1983年生于天津，4岁开始跟随魏砚铭教授学习扬琴。她在2002年考入中国音乐学院，成为扬琴泰斗项祖华教授的门生，并随国际扬琴协会主席 Viktoria Herencsar 女士学习匈牙利大扬琴与王以东教授学习打击乐。她在2009年获得硕士学位。2010年成为新加坡华乐团扬琴演奏家。她随新加坡著名作曲家罗伟伦先生学习作曲，著名指挥家郑朝吉博士求教指挥，现兼任新加坡扬琴协会副主席。

The Peranakans are a special group of people who are native to Singapore. Besides their unique history, they also exude an air of groundedness. In the eyes of the composer, the Peranakan people carry with them the traits of life in Nanyang, simultaneously being mysterious yet exquisite, opulent yet mellow. If the Peranakan culture was a lady, she is so one-of-a-kind that her every smile and sorrow set her apart from the rest of the world. One could only seek to understand and get closer to her through internal monologues, through a heart to heart connection from the depths of one's heart. This is how this piece is born, for it is a manifestation of the composer's heartfelt sentiments towards the Peranakan people and their culture.

The piece comprises 7 sections, namely Dream, Song, Bewilderment, Sigh, Lament, Contemplation, and Longing. Each of these sections uses elements from both Teochew and Malay music to portray a Nyonya lady going through various emotions. These elements interweave throughout the song, and they first merge in Lament in the middle of the composition, before fusing harmoniously in Longing, the finale, to bring out the soft whispers of this Nyonya lady, which belong to her and her alone. In this way, a striking image of a Nyonya lady who is Nanyang through and through is crafted from the musical notes.

Ma Huan was born in Tianjin, China in 1983, and began learning yangqin at age 4 under the tutelage of Professor Wei Yanming. She was admitted to the China Conservatory of Music in 2002 and became the protégé of renowned Yangqin educator Xiang Zuhua. Furthermore, she learned the Hungarian dulcimer from Ms. Viktoria Herencsar and studied percussion under Professor Wang Yidong. After graduating in 2009 with a Master degree, Ma Huan joined the Singapore Chinese Orchestra as a Yangqin musician the following year. After which, she learned composing from the famed Singapore local musician Law Wai Lun and music conducting from local famed conductor Dr. Tay Teow Kiat. She is currently the Vice Chairperson of Singapore Yangqin Association.

飘洋过海 Pelayaran (Voyage)

王辰威
Wang Chenwei

应新加坡华乐团委约创作的《飘洋过海》，以乌德琴和琵琶为主奏乐器，大乐队奏。马来文标题Pelayaran意为“航程”。乐曲描述了早期来自中国和马来群岛的移民飘洋过海伴到新加坡发展的艰辛历程。乐曲中，乌德琴代表一位马来移民，琵琶代表一位中国移民。两乐器在自由的引子中倾述了家乡的困苦生活。乐曲进入慢板，两乐器分别以马来和华族的演奏风格弹出乐曲主题。乐队逐渐加入，仿佛越来越多的移民汇合。到了中间段，乐曲突然变得紧张，逐步推向一个暴风雨般的高潮，如同一艘破旧的木船饱经风浪的侵袭。随着乐队光明的主题再现，移民们战胜了惊涛骇浪。乐曲华丽的尾声象征移民们在新加坡建立了繁荣的新社会。此曲的灵感来自亚洲文明博物馆的“唐代沉船”珍宝展。

王辰威17岁创作《姐妹岛》，获2006年新加坡华乐国际作曲大赛“新加坡作曲家创作奖”。此曲随后被录入新加坡华乐团及台湾哀乐民族管弦乐团的CD专辑。交响乐版的《姐妹岛》2018年于新加坡交响乐团首届国庆音乐会上演。

“Pelayaran” means “voyage” in Malay. Commissioned by the Singapore Chinese Orchestra for Gambus (Oud), Pipa and orchestra, this piece describes early immigrants from China and the Malay Archipelago braving the rough seas to start new lives in Singapore. In Pelayaran, the Gambus represents a Malay migrant while the Pipa represents a Chinese migrant. The two instruments’ introduction in free tempo expresses the hardships they face in their homelands. Next, a slow rhythmic groove is introduced and the Gambus and Pipa play the main theme in a Malay and a Chinese style respectively, signifying the migrants’ search for a new life. The orchestra gradually joins in, as if more and more migrants are converging in their journeys. Halfway into the piece, the music suddenly turns tense and builds up to a stormy climax, depicting the migrants’ treacherous voyages on decrepit wooden ships. The orchestra recapitulates the main theme as the migrants emerge triumphant from the raging waves, and the grand ending symbolises the establishment of a new prosperous society in Singapore. This piece was inspired by the Tang Shipwreck exhibition on display at the Asian Civilisations Museum.

Wang Chenwei started composing at age 17, and his composition *The Sisters’ Islands* won the Singapore Composer Award at the 2006 Singapore International Competition for Chinese Orchestra Composition and was subsequently featured on CD albums by the Singapore Chinese Orchestra and Taiwan Philharmonic Chinese Orchestra. Its symphony orchestra version was performed at the Singapore Symphony Orchestra’s National Day concert in 2018.

生生不息 (本地首演) Endless (Singapore Premiere)

陈思昂
Chen Si'ang

作品分五个片段：1、白鳍豚 2、朱鹮 3、大熊猫 4、藏羚羊 5、人类。经过四十多亿年的漫长演变，地球成为一个物种繁多，资源丰富，奇特美丽的蓝色星球。然而人类出现的几十万年间，珍稀物种灭绝，原始资源奇缺，污染日益严重，已让我们不得不担忧自省。作者在创作时带着沉甸甸的心情，虽然题材沉重，但并没渲染悲伤绝望的情绪，而是努力的用音乐描绘出五幅生动的图画，来展示地球上生命的美丽和自然的壮美。作者即便做不到“关乎人文，以化成天下”，也希望为生态为生灵为生命的尊严尽绵薄之力，用音乐唤起我们心底的爱，用人类的智慧和远见，珍惜保护我们唯一的家园，与其他物种和谐共存，让世间万物生生不息。

“唯有了解，我们才关心；唯有关心，我们才会采取行动；唯有行动，生命才会有希望。”— 珍妮·古道尔

陈思昂是一名青年作曲家，副教授，毕业于中央音乐学院，师从于著名作曲家唐建平教授，2016年获得“广东省十大青年音乐英才”荣誉称号。2017年获得国家艺术基金青年创作人才奖项。2018年入选“广东省青年文化英才”。曾受北京现代音乐节及中央音乐学院211精品室内乐工程项目委约创作作品，并受Contempo作曲比赛组委会邀请参加了2009年德国多瑙艾辛根现代音乐节。至今已成功举办两场个人民族管弦乐作品专场音乐会。

代表作品有琵琶协奏曲《坐看云起》、《云开日出》、《天山骏马图》；二胡协奏曲《人生何适》、《梦》；高胡协奏曲《韵海心沙》；竹笛协奏曲《如沐春风》；古筝协奏曲《大地之子》；民族管弦乐《海纳百川》。

This piece of work consists of 5 parts: 1) Chinese River Dolphin, 2) Crested Ibis, 3) Panda, 4) Tibetan Antelope, and 5) Humankind. After more than 4 billion years of evolution, the Earth has become a beautiful and fascinating blue planet that harbours millions of species and a wealth of resources. However, since humankind emerged a few hundred thousand years ago, rare species have been driven to extinction, resources have been depleted, and the Earth has become increasingly polluted. Besides being concerned about the fate of our mother planet, we have also been forced to reflect on our own role in all of this.

Even though the composer approached this grave subject matter with a heavy heart, he did not create a depressing and melancholic musical piece. Instead, with music as his colours, he pours out his heart and soul to paint 5 lively pictures of the beauty of life on Earth and the majesty of nature. Despite not being able to nudge society in the right direction from a position of power, the creator still hopes to do what little he can to honour our ecosystems, all living organisms, and life itself. Music can be a means to rouse the love in our hearts. With the wisdom and foresight of humankind, let us treasure and protect the only home we have and live harmoniously with other lifeforms, so that the circle of life can continue on for all time.

“Only if we can understand, can we care; Only if we care, will we help; Only if we help, shall all be saved.”
— Jane Goodall

Chen Si Ang is a young composer and Associate Professor who graduated from the Central Conservatory of Music in China. He studied under renowned composer Professor Tang Jianping, and was awarded the honorary title of Top Ten Youth Musical Talents in Guangdong in 2016. In 2017, he received the Young Composing Talent Award given out by the China National Arts Fund. In 2018, he was nominated for the Guangdong Outstanding Youth Cultural Talent Award. Chen had been commissioned by the Beijing Modern Music Festival and the Central Conservatory of Music under the 211 Project to compose chamber music pieces. In addition, he had been invited by the committee behind China’s ConTempo Composition Competition to participate in the Donaueschingen Festival in Germany in 2009. As of today, Chen has had 2 dedicated solo Chinese orchestra concerts.

His repertoire include Pipa concertos *Sit and Watch the Clouds Rise*, *The Sun Shines through the Clouds*, and *Painting of Stallions on Tianshan*; Erhu concertos *Obstacles at Every Turn and Dreams*; Gaohu concerto *Songs of the Sea and Sand of the Heart*; Dizi concerto *Like Basking in the Wind of Spring*; Guzheng concerto *Child of the Earth*; orchestral work *Tributaries to the Sea*.

新加坡国家青年华乐团指导教师 SNYCO Instructors

高胡与中胡 Gaohu & Zhonghu	扬琴 Yangqin
许文静 Xu Wen Jing	瞿建青 Qu Jian Qing
二胡 Erhu	古筝 Guzheng
林傅强 Ling Hock Siang	许徽 Xu Hui
大提琴 Cello	唢呐和管 Suona & Guan
陈盈光 Chen Ying Guang Helen	刘江 Liu Jiang
低音提琴 Double Bass	笛子 Dizi
李翊彰 Lee Khiang	曾志 Zeng Zhi
柳琴 Liuqin	笙 Sheng
张丽 Zhang Li	郑浩筠 Cheng Ho Kwan Kevin
阮 Ruan	打击 Percussion
罗彩霞 Lo Chai Xia	陈乐泉 Tan Loke Chuah
琵琶 Pipa	
张银 Zhang Yin	

新加坡国家青年华乐团委员会 SNYCO Members' Committee

主席 President
钉丸辰禧 Dingwan Chenxi
副主席兼财务管理 Vice-President cum Treasurer
孙婉喻 Christabelle Sheum Wan Yu
秘书兼作者 Secretary / Writer
蒋佩燕 Jasmine Jiang Peiyan
服饰管理 Wardrobe Coordinator
邹婧琪 Chew Jing Qi Selina 魏子力 Wei Zili
乐谱管理 Librarian
许旖玲 Koh Yi Ling Tizane 卓婕旖 Tok Jie Yi Joey
福利管理 Welfare Coordinator
Muhammed Afiq Bin Zaini 张劭宇 Chong Shao Yih

新加坡国家青年华乐团会员学校 / 学府 Schools / Institutions of SNYCO Members

Anderson Serangoon Junior College	安德逊实龙岗初级学院
Anglo-Chinese Junior College	英华初级学院
Bedok South Secondary School	尚义中学
Bukit Panjang Government High School	新加坡武吉班让政府中学
Catholic High School	公教中学
CHIJ St. Nicholas Girls' School (Primary)	圣尼各拉女校 (小学)
CHIJ St. Nicholas Girls' School (Secondary)	圣尼各拉女校 (中学)
Chung Cheng High School (Main)	中正中学 (总校)
Chung Cheng High School (Yishun)	中正中学 (义顺)
Commonwealth Secondary School	立才中学
Edgefield Secondary School	育德中学
Gan Eng Seng Secondary School	颜永成学校
Hwa Chong Institution	新加坡华侨中学
Hwa Chong Junior College	华中初级学院
Jurong Pioneer Junior College	裕廊先驱初级学院
Manjusri Secondary School	文殊中学
Methodist Girls' School (Secondary)	美以美女校 (中学)
Nan Chiau High School	南侨中学
Nanyang Academy of Fine Arts	南洋艺术学院
Nanyang Girls' High School	南洋女子中学校
Nanyang Technological University	南洋理工大学
National Junior College	国家初级学院
National University of Singapore	新加坡国立大学
Ngee Ann Polytechnic	义安理工学院
Ngee Ann Secondary School	义安中学
NUS High School of Mathematics and Science	国立大学附属数理中学
Pasir Ris Secondary School	思励中学
Paya Lebar Methodist Girls' School (Primary)	巴耶利峇美以美女子小学
Queensway Secondary School	女皇道中学
Raffles Girls' School (Secondary)	莱佛士女子中学
Raffles Institution	莱佛士书院
Republic Polytechnic	新加坡共和理工学院
River Valley High School	立化中学
School of the Arts Singapore	新加坡艺术学院
Singapore Institution of Management	新加坡管理学院
Singapore Polytechnic	新加坡理工学院
Singapore Raffles Music College	新加坡莱佛士音乐学院
St. Andrew's Junior College	圣安德烈初级学院
St. Joseph's Institution International School	圣若瑟国际书院
St. Margaret's Secondary School	圣玛格烈中学
Swiss Cottage Secondary School	瑞士村中学
Tanjong Katong Secondary School	丹絨加东中学
Tao Nan School	道南学校
Temasek Junior College	淡马锡初级学院
Temasek Polytechnic	淡马锡理工学院
Victoria School	维多利亚学校
Yong Siew Toh Conservatory of Music	杨秀桃音乐学院
Zhonghua Secondary School	中华中学

新加坡国家青年华乐团

Singapore National Youth Chinese Orchestra (SNYCO)

顾问: 葉聰

Advisor: Tsung Yeh

音乐总监: 郭勇德

Music Director: Quek Ling Kiong

副指挥: 倪恩辉

Associate Conductor: Moses Gay En Hui

高胡 Gaohu

林明正 (乐团首席)

Ryan Lim Ming Zheng (Concertmaster)

钟昀珊 Chong Yun San

谢瑄芝 Cheyenne Chia Xuan Wen

侯宇婕 Koh Yu Jie

施佳吟 See Jia Yin

石礼晶 Deborah Siok Li Chin

萧雯心 Siu Wen Xin

陈庆婳 Tan Keng Li Sophia

张颖 Zhang Ying

二胡 Erhu

许智轩 (代首席) Koh Zhi-Xuan (Acting Principal)

卓诗璇 (代副首席) Amanda Toh Sze Suan

(Acting Associate Principal)

蒋易航 Chiun Yi Hang Keane

王媛慧 Ong Ai Hui

陈忠盛 Tan Teong Seng

杨惠婷 Yang Hui Ting

愷愷矜 Fu Kai Lin Caitlin

楊子瑩 Yoo Zi Ying Rachel

石佩芸 Shi Peiyun

郑凯尹 Teh Kai Yin Cheney

郑雨欣 Chang Yu Xin

李洁音 Lee Jie Yin

薛羽辰 Jarrett Seah Yu Cheng

王彦勳 Ong Yanxun, Russell

区嘉敏 Stephanie Ow Jia Min

翁亦薇 Eng Yah Mui, Vanessa+

陈嘉欣 Tan Chia Sin+

周博毅 Zhou Boyi+

中胡 Zhonghu

陈宁 (首席) Chen Ning (Principal)

白天亮 Bai Tianliang

卞畅 Bian Chang

蒋佩燕 Jiang Peiyan Jasmine

黄希 Ng Xi

陈观炫 Tan Kwan Xuan Benedict

王随茵 Wang Suiyin

魏子力 Wei Zili

大提琴 Cello

陈诗灵 (首席) Tan Shi Ling Denise (Principal)

林亮莹 Claire Lum Liang Ying

黄腾进 Mok Ruangsirikulchai

陈书恩 Tang Shu-En, Ruth

张凯傑 Elton Teo Kai Jie

卓婕旂 Tok Jie Yi Joey

黄彦竣 Wong Yan Jun

叶文妍 Victoria Yap Wen Yen

低音提琴 Double Bass

李梓轩 (首席) Lee Zi Xuan (Principal)

程文拓 Cheng Wentuo

吴义暄 Goh Yi Shyan Joyce Chessa

许旖玲 Koh Yi Ling, Tizane

梁靖宇 Javier Leong Jen Yu

扬琴 Yangqin

陈洁卿 (首席) Tan Jie Qing (Principal)

胡巧楠 Joanna Hu Qiaonan

琵琶 Pipa

陈欣宇 (首席) Chen Xinyu (Principal)

王思元 Wang Siyuan

曾雯萱 Chan Wen Xuan Cheryl

周杰麟 Parveen Kaur D/O Geramir Singh

柳琴 Liuqin

蔡睿洩 Chua Rui Yi Rhuelyianne

李熹月 Li Xiyue

中阮 Zhongruan

张淑惠 (首席) Teo Shu Hui Emilea (Principal)

何彦萱 Hoo Yin Huin

张劭宇 Chong Shao Yih

黄典雅 Ng Tian Ngah Athena

夏乐珉 Sharmin Manocha

陈枫琳 Chan Feng Lin

骆思卫 Sulwyn Lok+

大阮兼三弦 Daruan-Sanxian

王乐怡 Wang Le Yi

黄炜杰 Wong Wai Kit

大阮 Daruan

邹婧琪 Chew Jing Qi, Selina

古筝 Guzheng

陈博臻 Chen Bozhen

竖琴 Harp

孙婉喻 Christabelle Sheum Wan Yu

笛子 Dizi

黄炜轩 (首席) Ng Wei Xuan (Principal)

王冠贤 Ong Guan Xian

李大俊 Lee Da Jun

洪如意 Ang Ru Yi

萧峻释 Seow Junshi

于元嵘 Kieron Yew Qi Rong

笙 Sheng

周俐贤 (首席) Chew Lixian (Principal)

符策俊 Foo Cher Jun, Nicholas

傅俊杰 Poh Jun Jiat Sean

梁嘉姣 Leong Jia Wen

叶武丰 Gabriel Yap Wu Feng

张仪 Zhang Yi

唢呐 Suona

黄启旸 (代首席) Ng Qi Yang (Acting Principal)

刘礼旭 Low Lex

Muhammad Afiq Bin Zaini

周子愉 Chew Zi Yu Xavier

李宗宪 Li Zong Xian

齐岩伟 Qi Yanwei

卢俊安 Lo Jun An+

打击乐 Percussion

林礼 (副首席) Lim Rei (Associate Principal)

高诗卉 Gao Shihui

李德杰 Lee De Jie

王瑞轩 Ong Swee Sian

苏冠华 Soo Guan Hua Matthaeus

陈政豪 Randy Tan Chen Howe

王新航 Wang Xin Hang

+ 客卿演奏家 SNYCO Alumni

所有演奏员 (除声部首席与副首席) 名字依英文字母顺序排列。
All musicians' names (except principal & associate principal) are listed according to alphabetical order.

乐捐者名单

Donors List

(January 2018 – June 2019)

S\$900,000 and above

Temasek Foundation Nurtures
CLG Limited
Tote Board and Singapore Turf Club

S\$200,000 and above

Sunray Woodcraft Construction
Pte Ltd

S\$100,000 and above

Lee Foundation
Singapore Press Holdings Limited
Mr Patrick Lee Kwok Kie
Mr Wu Hsioh Kwang

S\$80,000 and above

Yangzheng Foundation

S\$70,000 and above

Far East Organization

S\$60,000 and above

Deutsche Bank AG, Singapore
Pontiac Land Group

S\$50,000 and above

Asia Industrial Development (Pte)
Ltd/Mdm Margaret Wee
Bank of China Limited
Kwan Im Thong Hood Cho Temple
Stephen Riady Foundation
Trailblazer-LHL Fund
Chan Kok Hua 秋斋·曾国和

S\$40,000 and above

Bank of Communications
Bengawan Solo Pte Ltd
Mellford Pte Ltd
Tan Chin Tuan Foundation
Dato Dr Low Tuck Kwong

S\$30,000 and above

Poh Tiong Choon Logistics Limited
YTC Hotels Ltd
Ms Michelle Cheo
Mr Oei Hong Leong
Mr Zhong Sheng Jian

S\$20,000 and above

Acvicon Acoustics Consultants
Pte Ltd
Avitra Aerospace Technologies
Pte Ltd
ComfortDelGro Corporation Ltd
Cosco Shipping International
(Singapore) Co Ltd
M&L Hospitality Trust
PSA International Pte Ltd
Resorts World At Sentosa Pte Ltd
Scanteak
Singapore Taxi Academy
Union Energy Corporation Pte Ltd
Yuantai Fuel Trading Pte Ltd
Mr Robin Hu Yee Cheng
Mr Lam Kun Kin
Mr Lim Chin Boon
Mr Ng Siew Quan
Mr Ron Sim Chye Hock

S\$10,000 and above

Agricultural Bank of China Ltd
BinjaiTree
BreadTalk Group Ltd
DBS Bank
Electro-Acoustics Systems Pte Ltd
GCO (HBI) Pte Ltd
Hong Leong Foundation
Leung Kai Fook Medical Co
(Pte) Ltd
Meiban Group Pte Ltd
Mukim Investment Pte Ltd
Stamford Properties (S) Pte Ltd
The Ngee Ann Kongsi
United Overseas Bank Limited
Ms Kennedy
Adrian & Susan Peh

S\$5,000 and above

Huilin Trading
Nikko Asset Management Asia
Limited
Robert Khan & Co Pte Ltd
Mr Vincent Chen Wei Ching
Ms Khoo Lay Kee

S\$3,000 and above

Lawson Investment Holding Pte Ltd
The Hokkien Foundation
Mr Ferdinand 'Ferry' de Bakker
Ms Florence Chek
Ms Denise Phua

S\$2,000 and above

National Arts Council
UV Resources Pte Ltd
Mr Ho Kiau Seng
Mr Lau Tai San
Dr William Yip

S\$1,000 and above

Char Yong (Dabu) Foundation Ltd
Creative Eateries Pte Ltd
Lion Global Investors Ltd
Yeo-Leong & Peh LLC
Ms Chek Heng Bee
Dr Maria Helena Dieleman
Mr Michael Goh Hui Kok
Dr Liu Thai Ker
Ms Phua Seok Eng
Mr Tan Kok Huan
Mr Tay Woon Teck

S\$100 and above

Dr Claire Ang
Ms Ang Jin Huan
Mr Chow Yeong Shenq
Dr Hang Kim Hoo
Ms Ling Yu Fei
Mr Ng Bon Leong
Ms Ng Keck Sim
Ms Quek Mei Ling
Ms Tan Bee Yong
Ms Rosemary Tan
Ms Yong Sing Yuan

Sponsorships-in-kind 2018

Createurs Productions Pte Ltd
Huilin Trading
TPP Pte Ltd
Yamaha Music (Asia)
Private Limited
上海民族乐器一厂

艺术咨询团

Artistic Resource Panel

本地成员

Local Members

粟杏苑	Florence Chek
高敏妮	Mindy Coppin
吴奕明	Goh Ek Meng
李仪文	Lee Ee Wurn
梁洁莹	Liong Kit Yeng
王丽凤	Ong Lay Hong
黄栢彬	Tan Wie Pin
埃里克·沃森	Eric Watson
叶良俊	Jimmy Ye
余登凤	Mimi Yee
杨秀伟	Yeo Siew Wee
张念冰	Zhang Nian Bing

海外成员

Overseas Members

白小琪	Bai Xiaoqi
陈澄雄	Chen Tscheng-hsiung
依美琳·葛兰妮	Evelyn Glennie
金姬廷	Cecilia Heejeong Kim
刘锡津	Liu Xijin
孟琦	Meng Qi
徐昌俊	Xu Changjun
杨燕迪	Yang Yandi
杨伟杰	Yeung Wai Kit, Ricky
余少华	Yu Siu-wah
赵季平	Zhao Jiping

管理层与行政部

Management and Administration Team

管理层 Management	<p>行政总监 Executive Director 何偉山 Ho Wee San, Terence</p> <p>集群主管 (节目) Director (Programmes) 陈雯音 Chin Woon Ying</p> <p>集群主管 (企业管理) Director (Corporate Services) 张美兰 Teo Bee Lan</p> <p>主管 (业务拓展) Director (Business Development) 陈美玲 Tan Bee Leng, Rosemary</p> <p>主管 (财务与会计) Deputy Director (Finance & Accounts Management) 谢慧儿 Chay Wai Ee, Jacelyn</p> <p>主管 (艺术行政) Deputy Director (Artistic Administration) 罗美云 Loh Mee Joon</p> <p>主管 (会场管理) Deputy Director (Facilities) 陈国祥 Tan Kok Siang, Collin</p> <p>主管 (项目) Assistant Director (Special Projects) 許美玲 Koh Mui Leng</p> <p>主管 (音乐会制作) Assistant Director (Concert Production) 戴瑶综 Tay Yeow Chong, Jackie</p>
艺术行政 Artistic Administration	<p>助理经理 (艺术行政) Assistant Manager (Artistic Administration) 林敏仪 Lum Mun Ee</p> <p>高级执行官 (艺术行政) Senior Executive (Artistic Administration) 施倍晞 Shi Beixi</p> <p>谱务 Orchestra Librarian 李韵虹 Lee Yun Hong</p>
艺术策划 Artistic Planning	<p>助理经理 (艺术策划) Assistant Manager (Artistic Planning) 林思敏 Lim Simin, Joanna 张念端 Teo Nien Tuan, June 张淑蓉 Teo Shu Rong</p> <p>实习生 (节目集群) Intern (Programmes) 陈琿敏 Tan Hui Min, Kenix</p>
业务拓展 Business Development	<p>助理经理 (业务拓展) Assistant Manager (Business Development) 林芬妮 Lim Fen Ni</p>
音乐会制作 Concert Production	<p>舞台监督 Stage Manager 李俊成 Lee Chun Seng</p> <p>执行官 Executive 李光杰 Lee Kwang Kiat</p> <p>高级技师 Senior Technician 梁南运 Neo Nam Woon, Paul</p> <p>技师 Technician 陈泓佑 Tan Hong You, Benson 刘会山 Lau Hui San, Vincent</p>

高级舞台助理 Senior Production Crew
李龙辉 Lee Leng Hwee
黄呈发 Ng Teng Huat, Anthony

舞台助理 Production Crew
俞祥兴 Joo Siang Heng

实习生 Intern
黄雨欣 Huang Yuxin
陈鼎荃 Tan Ding Quan

人力资源与行政 Human Resource & Administration

助理经理 (人力资源) Assistant Manager (Human Resource)
彭勤炜 Pang Qin Wei

高级执行官 (乐团事务) Senior Executive (Orchestra Affairs)
林宛颖 Lim Wan Ying

高级执行官 (行政) Senior Executive (Admin)
陈琺敏 Tan Li Min, Michelle

高级助理 (人力资源) Senior Assistant (Human Resource)
林翠华 Lim Chui Hua, Julie

财务与会计管理 Finance & Accounts Management

助理经理 (财务与会计) Assistant Manager (Finance & Accounts Management)
黄秀玲 Wong Siew Ling

高级执行官 (财务与会计) Senior Executive (Finance & Accounts Management)
刘韦利 Liew Wei Lee

高级助理 (财务与会计) Senior Assistant (Finance & Accounts Management)
陈秀霞 Tan Siew Har

高级助理 (采购) Senior Assistant (Procurement)
黄芝燕 Ng Kee Yan, Keleen
白云妮 Peck Yin Ni, Jessica

行销传播 Marketing Communications

高级执行官 (行销传播) Senior Executive (Marketing Communications)
何昀芳 Ho Yun Fang, Shannen
林佳敏 Lim Ka Min

高级助理 (行销传播) Senior Assistant (Marketing Communications)
周冠娣 Chow Koon Thai

实习生 Intern
蒋佩燕 Jiang Peiyan, Jasmine

新加坡国家青年华乐团 Singapore National Youth Chinese Orchestra

高级执行官 (新加坡国家青年华乐团) Senior Executive (SNYCO)
沈楷扬 Sim Kai Yang
黄心锐 Wong Xinrui, Jeremy

产业管理 Venue Management

高级执行官 (产业管理) Senior Executive (Venue Management)
李瑞金 Lee Swee Kim, Daniel

高级建筑维修员 Senior Building Specialist
杨汉强 Yeo Han Kiang

会场行销 Venue Marketing

高级执行官 (会场行销) Senior Executive (Venue Marketing)
李保辉 Lee Poh Hui, Clement

高级助理 (会场行销) Senior Assistant (Venue Marketing)
邓秀玮 Deng Xiuwei

3.8.2019
星期六 Saturday
8pm

新加坡华乐团音乐厅
SCO Concert Hall

音乐总监/指挥: 葉聰
Music Director/ Conductor:
Tsung Yeh



作曲家: 赵季平
Composer: Zhao Jiping

笙: 吴巍
Sheng: Wu Wei

女高音: 张宁佳
Soprano:
Zhang Ningjia

男高音: 纪礼昇
Tenor: Kee Loi Seng

风雅颂

之交响 The Feng Ya Song Symphony



合唱指挥: 许爱敏
Chorus Mistress:
Khor Ai Ming

合唱团: 声乐联盟合唱团
Chorus: Vocal Associates Festival
Choruses

票价 (未加 SISTIC 收费)
Ticket Price (exclude SISTIC fee)
\$78, \$58, \$48, \$38/\$20*

*优惠价 Concession

最传统的命题, 最前卫的谱曲。闻名作曲大师赵季平与著名声乐家张宁佳、勇于创新的指挥葉聰, 加上不断攀登艺术高峰的新加坡华乐团, 透过《风雅颂之交响》, 将中国传统经典《诗经》的风雅引乐, 呈献给观众。享誉世界的笙大师吴巍将呈献五行的《土与火》, 这首抽象的乐曲将为观众带来听觉的享受。

Celebrated composer Zhao Jiping and his vocalist wife, Zhang Ningjia, together with innovative music director Tsung Yeh and SCO, showcase his latest masterwork, *The Feng Ya Song Symphony*. Immerse yourself in the grandeur of this composition and be awed by the magnificence of Zhang's sublime vocals. Internationally-renowned sheng master Wu Wei will perform the sheng concerto composed for him, *Earth and Fire*.

24.8.2019
星期六 Saturday
8pm
新加坡华乐团音乐厅
SCO Concert Hall

甘宁与新加坡华乐团 Kam Ning with SCO

梁祝 Butterfly Lovers

音乐总监 / 指挥: 葉聰
Music Director /
Conductor: Tsung Yeh



琵琶: 俞嘉
Pipa: Yu Jia

小提琴: 甘宁
Violin: Kam Ning

壮丽乐章, 整装待发! 新加坡华乐团将于2019年展开欧洲巡演。这场欧巡预演将呈献多首华乐佳作。在国际上享有盛誉的新加坡小提琴家甘宁将演出扣人心弦的经典小提琴协奏曲—《梁祝》。乐团也将演奏谭盾的《黄土地》和两首在2015年新加坡国际华乐作曲大赛中获奖的作品《喀拉喀托火山》及琵琶协奏曲《狮舞弄清韵》, 此曲将由本团琵琶首席俞嘉担任独奏。

SCO will embark on a Europe concert tour, featuring Chinese orchestra masterpieces, shining through the unique sounds of SCO. Singaporean violinist Kam Ning will play the popular *Butterfly Lovers* violin concerto and SCO pipa principal, Yu Jia, will play *Arise, You Lion of Glory* pipa concerto, which won the 2015 Singapore International Competition for Chinese Orchestral Composition (SICCOC) organized by SCO. Other works include Tan Dun's *Yellow Earth* and Kahchun Wong's *Krakatoa* which won him the "Singaporean Composer Award" in 2015 SICCOC.



此音乐会是新加坡华乐总会“新加坡华乐节2019”的项目之一。This concert is part of Singapore Chinese Music Festival 2019, organized by the Singapore Chinese Music Federation.

票价 (未加SISTIC收费)
Ticket Prices (before SISTIC fees)
\$78, \$58, \$48, \$38/\$20*

*优惠价 Concession

鸣谢
Acknowledgements

我们向所有以各种方式支持与协助新加坡国家青年华乐团的机构与热心人士致谢。

We wish to thank the media and all who have contributed to the Singapore National Youth Chinese Orchestra in one way or another.

Mr Sim Boon Yew for loaning the yehu (coconut erhu).

Supported by



Official
Newspaper

Official
Lifestyle Magazine

Official
Credit Cards

Official
Community Partner

Official
Lifestyle Partner



Be our FAN on:

Singapore National Youth
Chinese Orchestra



singaporenationalyouthco_



新加坡华乐团有限公司
Singapore Chinese Orchestra Company Limited
7 Shenton Way, Singapore Conference Hall, Singapore 068810
email: sco@sco.com.sg
www.sco.com.sg

